

## 2 CRÓNICAS 9

### DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS

La Biblia de las Américas (LBLA)	Reina-Valera 1960 (RVR60)	Nueva Versión Internacional (NVI)	Nueva Traducción Viviente (NTV)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (BJL)
Salomón y la reina de Sabá 9:1-12	La reina de Sabá visita a Salomón 9:1-4  9:5-9	La reina de Sabá visita a Salomón 9:1-8  9:9	Visita de la reina de Saba 9:1-4  9:5-8  9:9	Gloria de Salomón 8:17-9:12
Riqueza y sabiduría de Salomón 9:13-16  9:17-21	Riquezas y fama de Salomón 9:13-21  9:22-28	El esplendor de Salomón 9:13-14  9:15-16  9:17-21	Riqueza y esplendor de Salomón 9:13-14  9:15-16  9:17-19  9:20  9:21	9:13-19     9:20-24
9:22-24  9:25-28	9:22-28	9:22-24  9:25	9:22-24  9:25-28	9:25  9:26-28
Muerte de Salomón 9:29-31	Muerte de Salomón 9:29-31	Muerte de Salomón 9:29-31	Resumen del reinado de Salomón 9:29-31	Muerte de Salomón 9:29-31

**CICLO DE LECTURA TRES (Tomado de “Seminario de interpretación bíblica”)**

#### ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

**Texto de LBLA: 9:1-9**

**1 Cuando la reina de Sabá oyó de la fama de Salomón, vino a Jerusalén a probar a Salomón con preguntas difíciles. Ella tenía un séquito muy grande, con camellos cargados de especias y**

gran cantidad de oro y piedras preciosas. Cuando vino a Salomón, habló con él de todo lo que tenía en su corazón.

**2** Y Salomón contestó todas sus preguntas; no hubo nada tan oscuro que Salomón no pudiera explicárselo.

**3** Cuando la reina de Sabá vio la sabiduría de Salomón, la casa que él había edificado, **4** los manjares de su mesa, las habitaciones de sus siervos, el porte de sus ministros y sus vestiduras, sus coperos y sus vestiduras, y la escalinata por la cual él subía a la casa del SEÑOR, se quedó sin aliento.

**5** Entonces dijo al rey: Era verdad lo que había oído en mi tierra acerca de tus palabras y de tu sabiduría.

**6** Pero yo no creía lo que me decían, hasta que he venido y mis ojos lo han visto. Y he aquí, no se me había contado ni la mitad de la grandeza de tu sabiduría. Tú superas todo lo que había oído.

**7** Bienaventurados tus hombres, bienaventurados estos tus siervos que están delante de ti continuamente y oyen tu sabiduría.

**8** Bendito sea el SEÑOR tu Dios que se agradó en ti, poniéndote sobre su trono como rey para el SEÑOR tu Dios; porque tu Dios amó a Israel afirmándolo para siempre, por lo cual te ha puesto por rey sobre ellos para hacer derecho y justicia.

**9** Entonces ella dio al rey ciento veinte talentos de oro, y gran cantidad de especias aromáticas y piedras preciosas. Nunca hubo especias aromáticas como las que la reina de Sabá dio al rey Salomón.

**9:1 “la reina de Sabá”** El texto paralelo se encuentra en 1 Re 10:1-13. Posiblemente la ubicación de *Sabá* (BDB 985) sea en el suroeste de Arabia. Esa región se conocía como Sabá (ABD, vol. 5, págs. 1170-1171).

Hoy en día es el país de Yemen. El propósito real de su visita probablemente era por razones económicas. Ella quería asegurar tratados comerciales y rutas terrestres que complementaban la nueva flota de barcos que Salomón tenía en Ezión-geber y en Elat (cf. 1 Re 9:26; 2 Cr 8:17-18). De esta forma se conectaría el tránsito de bienes desde África y la India. Josefo, *Antigüedades* 8.6.5., incorrectamente afirma que ella era reina de Egipto y Etiopía. La arqueología moderna ha confirmado que Sabá también controlaba una porción de Etiopía (cf. Comentario bíblico del expositor, vol. 4, pág. 470).

**“a probar a Salomón”** Aparentemente Salomón contestó todos sus acertijos (cf. Jue 14:12). 2 Crónicas 9:2 no se refiere a todas las áreas del conocimiento.

**9:2-6** Ella estaba muy impresionada (“sin aliento”, 2 Cr 9:4) por...

1. La sabiduría de Salomón (fáctica, práctica y de resolución de problemas)
2. Sus diseños arquitectónicos
3. Su administración
4. Sus servidores (atuendos y procedimientos)

**9:4**

<b>LBLA, RVR60</b>	<b>“escalinata”</b>
<b>NVI, BJL</b>	<b>“holocaustos”</b>
<b>NTV</b>	<b>“ofrendas quemadas”</b>

El Proyecto Texto de las SBU, pág. 455, le otorga a la traducción de LBLA una calificación “B” (algo de duda).

1. Escalinata -- וצליתו (BDB 751)
2. Ofrendas quemadas – וצלוחתו

El texto paralelo en 1 Re 10:5 en la RVR60 dice: “y sus holocaustos” וצליתו (BDB 750)

La LBLA parece calzar mejor con el contexto y se refiere a una procesión real hacia los almacenes del templo (las “cámaras superiores”, cf. 2 Cr 3:9, 51) o a un lugar especial para que el rey adorara en el templo.

**9:5 “era verdad”** Aquí la palabra “verdad” (BDB 54) se refiere a los rumores sobre la sabiduría y riqueza de Salomón.

La forma VERBAL (BDB 52, KB 63, *Hiphil* PERFECTO) aparece en 2 Cr 9:6. El hebreo, así como el griego, usualmente añade una PREPOSICIÓN para clarificar la “creencia” (“creer que...” o “creer en...”). Nos preguntamos cuál utilización de esta palabra clarifica las declaraciones de fe de la reina de Sabá en 2 Cr 9:8. ¿Se convirtió en una creyente en el Dios de Israel? Ver Tema especial: Arrepentimiento (AT).

**9:7**

<b>LBLA, RVR60</b>	<b>“tus hombres”</b>
<b>NVI</b>	<b>“tus súbditos”</b>
<b>NTV</b>	<b>“tu pueblo”</b>
<b>BJL</b>	<b>“tu gente”</b>

El TM dice “tus hombres” (BDB 35), lo cual concuerda con el paralelo en 1 Re 10:8.

**9:8** Ella reconoció que la grandeza de Salomón se basaba en la bendición de Yahvé.

1. Se agradó en ti
2. Poniéndote como rey (cf. 1 Cr 28:5)
3. Para representar a Yahvé como rey (era el trono de Yahvé; él era rey, cf. 1 Sa 8:7; 1 Cr 28:5)
4. Que amó a Israel
  - a. Estableció a su rey davídico para siempre (cf 2 Samuel 17; 1 Crónicas 17)
  - b. Utilizó a Salomón para establecer una sociedad de derecho y justicia (como testimonio del carácter de Yahvé a las naciones)

Esta frase también se encuentra en los labios de Hiram, rey de Tiro, en 2 Cr 2:11. Esta es una afirmación teológica muy importante del cumplimiento de las promesas de Yahvé a

1. David, cf. 2 Samuel 7; 1 Crónicas 17
2. Los patriarcas

Ver Tema especial: Promesas de pacto a los patriarcas, cf. Dt 4:37; 7:7-8; 10:15

“justicia” Ver NIDOTTE, vol. 4, págs. 873-845. Ver Tema especial: Rectitud.

**Texto de LBLA: 9:10-11**

**10 Y los siervos de Hiram y los siervos de Salomón que habían traído oro de Ofir, trajeron también madera de sándalo y piedras preciosas.**

**11 Con la madera de sándalo el rey hizo gradas para la casa del SEÑOR y para el palacio del rey; también liras y arpas para los cantores; no se había visto en la tierra de Judá madera como ésa.**

**9:10-12** Estos versículos describen dos de las importaciones de la flota de Salomón.

1. Madera de sándalo (ver SBU, *Fauna and Flora of the Bible*, pág. 88), que provenía del sur de la India. Salomón la utilizó en
  - a. Escalones para el templo y su palacio
  - b. Varios instrumentos musicales
2. Piedras preciosas (no se especifica de qué tipo)

**9:11**

**LBLA, RVR60**

“gradas”

**NVI**

“escalinatas”

**NTV**

“escalones”

**BJL**

“entarimados”

El TM dice “camino real” (BDB 701) pero el BDB sugiere que es una corrupción de “soportes” (BDB 703, cf. 1 Re 10:12). Sin embargo, esta variación textual no se menciona en el Proyecto Texto de las SBU.

Se ha sugerido que la palabra se refiere a otro tipo de instrumento musical por el contexto inmediato (*Tyndale OT Series*, 2 Crónicas, pág. 353).

También se ha especulado, con base en una raíz asiria, que significa “portón”.

**Texto de LBLA: 9:12**

**12 El rey Salomón dio a la reina de Sabá todo cuanto ella quiso pedirle, más de lo que había traído al rey. Después ella se volvió y regresó a su tierra con sus siervos.**

**9:12** Salomón correspondió a los regalos de la reina y le dio aún más (todo lo que ella deseara).

1. Acuerdos comerciales
2. Parte de los tesoros de Salomón
3. Un hijo varón (según la tradición etíope y judía; los descendientes de este niño fueron líderes en Etiopía hasta la segunda guerra mundial)

**Texto de LBLA: 9:13-16**

**13 El peso del oro que llegaba a Salomón en un solo año era de seiscientos sesenta y seis talentos de oro,**

**14 sin contar lo que los mercaderes y los comerciantes traían. Todos los reyes de Arabia y los gobernadores de la tierra traían oro y plata a Salomón.**

**15 Y el rey Salomón hizo doscientos escudos grandes de oro batido, usando seiscientos siclos de oro batido en cada escudo.**

**16 También hizo trescientos escudos de oro batido, usando trescientos siclos de oro en cada escudo; y el rey los puso en la casa del bosque del Líbano.**

**9:13-21** Estos versículos describen la opulencia y la abundancia que Salomón producía con sus importaciones (2 Cr 9:21).

1. Cada año, 666 talentos de oro gracias a sus barcos, 2 Cr 9:13-14
2. Para “la casa del bosque del Líbano” (el palacio de Salomón), 200 escudos grandes de oro ceremoniales o decorativos, 2 Cr 9:15-16

3. Un trono de marfil, con incrustaciones de maderas preciosas y bajorrelieves en el marfil, recubierto de oro, con una serie de seis escalones, y un estrado de oro conectado al trono, 2 Cr 9:17-18a (cf. 1 Re 10:18-21)
4. En el salón del trono había varias estatuas de leones, también recubiertas de oro, 2 Cr 9:18b-19
5. Todos los vasos y vasijas del salón del trono de Salomón y de “la casa del bosque del Líbano” eran de oro, 2 Cr 9:20
6. Los barcos de tarsis traían cada tres años:
  - a. Oro
  - b. Plata
  - c. Marfil (i.e., elefantes, BDB 1042)
  - d. Monos (BDB 880)
  - e. Pavorreales (BDB 1067)

Tal vez tarsis se refiere a un tipo de barco, y no a un lugar (Biblia de estudio judía, pág. 178). Ver Tema especial: Tarsis.

#### 9:14

<b>LBLA</b>	<b>“sin contar lo que los mercaderes y los comerciantes traían”</b>
<b>RVR60</b>	<b>“sin lo que traían los mercaderes y negociantes”</b>
<b>NVI</b>	<b>“sin contar los impuestos que pagaban los mercaderes y comerciantes”</b>
<b>NTV</b>	<b>“sin contar los ingresos adicionales que recibía de mercaderes y comerciantes”</b>
<b>BJL</b>	<b>“sin contar lo procedente de los tributos impuestos a los mercaderes”</b>

El Proyecto Texto de las SBU, pág. 456, le otorga a la forma de LBLA una calificación “B” (algo de duda). El mismo asunto textual aparece también en 1 Re 10:15.

NIDOTTE, vol. 3, pág. 601, hace una lista de las fuentes de ganancias de Salomón.

1. Internamente, por medio de los impuestos
2. Externamente, por:
  - a. Peajes y tarifas a comerciantes
  - b. Tributos de jefes árabes en el desierto del Néguev
  - c. Impuestos colectados por gobernadores de provincias dominadas
    - i. Posiblemente estados vasallos, cf. 2 Sa 8:1-14
    - ii. Nombramientos reales (cf. 1 Re 4:7, 27-28)

**9:14-15** El peso del oro no se especifica en el TM. La mayoría de las traducciones asumen un “siclo”, pero el paralelo de 1 Re 10:16-17 dice “minas”.

Ver Tema especial: Pesos y volúmenes del ACO.

**9:16 “la casa del bosque del Líbano”** Este era el nombre del palacio de Salomón porque estaba recubierto con madera de cedro (cf. 1 Re 7:2; 10:17, 21; 2 Cr 9:16, 20).

#### Texto de LBLA: 9:17-21

**17 El rey hizo además un gran trono de marfil y lo revistió de oro puro.**

**18 Y había seis gradas hasta el trono y un estrado de oro unido al trono, con brazos a cada lado del asiento, y dos leones de pie junto a los brazos.**

**19 Y doce leones estaban allí de pie en las seis gradas a uno y otro lado; nada semejante se hizo para ningún otro reino.**

**20 Todos los vasos de beber del rey Salomón eran de oro, y todas las vasijas de la casa del bosque del Líbano eran de oro puro. A la plata no se le atribuía valor en los días de Salomón, 21 porque el rey tenía naves que iban a Tarsis con los siervos de Hiram, y cada tres años las naves de Tarsis venían trayendo oro, plata, marfil, monos y pavos reales.**

**9:18 “estrado”** Esta raíz (BDB 461) se usa sólo aquí. La forma VERBAL (BDB 461) significa “someter”. Aparentemente esta parte del mueble era donde los siervos y los visitantes se arrodillaban a los pies del rey.

**LBLA** “unido”

**RVR60** “fijado”

**BJL** “un cordero de oro al respaldo”

Este VERBO (BDB 28, KB 31) usualmente significa “asir”, “tomar posesión”. Posiblemente aquí su uso (*Hophal* PARTICIPIO) refleja una raíz diferente (acadia), “cubrir”, como en Job 26:9 (i.e., de raíz *Piel*). Si así fuera, el significado en este contexto sería “sobrepuesto” o “revestido” de oro. Esto calza bien con el contexto. El templo y el palacio de Salomón estaban en su mayor parte recubiertos de oro.

**9:20** El palacio de Salomón se describe en 1 Re 7:1-12. Aparentemente la plata no tenía mucho valor por la gran abundancia de oro.

**9:21 “cada tres años”** Los barcos de Tarsis tal vez eran naves grandes para surcar el océano y que recorrían grandes distancias para suministrar bienes raros, exóticos y caros. Este viaje duraba más de un año, en una dirección (ver Josefo, *Antigüedades* 8.7.2). Debemos recordar que en el pensamiento judío, una designación parcial de tiempo ya se contaba como el entero (por ejemplo los 3 días de Jesús en la tumba). Así, esta referencia a tres años tal vez fueran porciones de dos años y un año completo en medio. Estos animales exóticos eran una manera de mostrar riqueza y poder en el ACO (1 Re 10:22).

**Texto de LBLA: 9:22-24**

**22 Así el rey Salomón llegó a ser más grande que todos los reyes de la tierra en riqueza y sabiduría.**

**23 Y todos los reyes de la tierra procuraban ver a Salomón, para oír la sabiduría que Dios había puesto en su corazón.**

**24 Cada uno de ellos traía su presente: objetos de plata y objetos de oro, vestidos, armas, especias, caballos y mulos; y así año tras año.**

**9:22-24** La fama de Salomón se extendió por el ACO. Muchos países enviaban regalos.

1. Artículos de oro y plata
2. Prendas de vestir (un indicador de riqueza y lujo en el ACO)
3. Armas (o armaduras decoradas, BDB 676)
4. Especias (nuevas o raras)
5. Caballos (cf. 2 Cr 9:28)
6. Mulos (montura real)

Los artículos que se usaban comúnmente para indicar riqueza en el ACO son:

1. Metales preciosos
2. Joyas o piedras preciosas
3. Ropas de gala
4. Abundancia en los abastecimientos de comida

**9:23 “de la tierra”** El término hebreo “tierra” tiene un amplio campo semántico.

1. Terreno o campo
2. País, región
3. Todo el mundo

Aquí, el #2 es el significado que queda bien y se refiere a todos los reinos que estaban bajo la influencia de Salomón (1 Re 4:21). Ver Tema especial: Territorio, país, tierra (AT).

**Texto de LBLA: 9:25-28**

**25 Salomón tenía cuatro mil establos para los caballos y carros y doce mil hombres de a caballo, y los situó en las ciudades de carros y en Jerusalén, junto al rey.**

**26 El tenía dominio sobre todos los reyes desde el Eufrates hasta la tierra de los filisteos, y hasta la frontera de Egipto.**

**27 El rey hizo la plata *tan común* en Jerusalén como las piedras, e hizo los cedros tan abundantes como los sicómoros que *están* en el llano.**

**28 Y traían para Salomón caballos de Egipto y de todos los países.**

**9:25-28** Estos versículos describen el poderío militar y la extensión de su reino. Toda esta riqueza, sabiduría y poder fueron dones de Yahvé (cf. 2 Cr 1:11-12).

**9:25 “cuatro mil establos para los caballos y carros y doce mil hombres de a caballo”** Este número concuerda con 1 Re 10:20 y 2 Cr 1:14. En 1 Re 4:26 aparece el mismo número de “hombres de a caballo”, pero el número de “caballos” se eleva a 40,000. Ver la explicación en 2 Cr 8:11 sobre el problema con las cifras de los libros históricos.

Es sorprendente que Crónicas hace énfasis en la riqueza y el poder de Salomón, mientras que Dt 17:14-17 pone restricciones a todo esto.

1. No multiplicar los caballos
2. No traer caballos de Egipto (cf. 2 Cr 1:16)
3. No multiplicar las esposas
4. No multiplicar el oro y la plata

Los rabinos dicen que las palabras “para sí mismo” explican las restricciones, pero en el contexto esto nos parece muy dudoso.

**9:26** Estos eran los límites de la promesa de Yahvé a Abraham (cf. Gn 15:18; Éx 23:31; Dt 1:7-8).

**Texto de LBLA: 9:29-30**

**29 Los demás hechos de Salomón, los primeros y los postreros, ¿no están escritos en las palabras del profeta Natán y en la profecía de Ahías silonita, en las visiones del vidente Iddo acerca de Jeroboam, hijo de Nabat?**

**30 Y reinó Salomón en Jerusalén sobre todo Israel cuarenta años.**

**9:29-31** Estos versículos son la información típica que aparece en el resumen al final del reinado de un rey. Involucra una lista de recursos escritos que se utilizan para documentar el reinado de Salomón.

1. Escritos del profeta Natán
2. Escritos de Ahías el silonita (cf. 1 Re 11:29-30; 12:15)
3. Visiones de Iddo el vidente, sobre Jeroboam, hijo de Nabat (Josefo dice que este es el profeta cuyo nombre no se menciona en 1 Re 13:1-10)

**“profeta...vidente”** En cuanto a los distintos términos que se usan para describir esta función y este don en el AT, ver Tema especial: Términos hebreos para Profeta.

**9:30 “reinó...cuarenta años”** Esta fue la misma duración del reinado de David. Ver Tema especial: Números simbólicos en las Escrituras, #7.

**Texto de LBLA: 9:31**

**31 Y durmió Salomón con sus padres, y fue sepultado en la ciudad de su padre David; y su hijo Roboam reinó en su lugar.**

**9:31 “durmió con sus padres”** Esta es una expresión idiomática hebrea para referirse a la muerte. Los israelitas del AT creían en una existencia sombría y consciente después de la muerte y una resurrección futura (Da 12:2).

Ver Tema especial: ¿Dónde están los muertos?

## **PREGUNTAS DE DIÁLOGO**

Este es un comentario que es también una guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación del texto bíblico. Cada uno se conduce de acuerdo a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia, y el Espíritu Santo son lo más importante en la interpretación. No debemos entregar esta prerrogativa a algún otro comentarista.

Estas preguntas de diálogo se presentan para ayudarle a repasar los principales temas de esta sección del libro. No tienen la intención de ser definitivas, sino que buscan provocar la reflexión.

1. ¿Por qué se conecta tan frecuentemente el reinado de Salomón con el de David?
2. ¿En qué sentido recibiría aliento y ánimo la comunidad post-exílica en Judá con estos reyes davídicos?
3. ¿Por qué son importantes las afirmaciones teológicas de Hiram (2 Cr 2:12) y de la reina de Sabá (2 Cr 9:8)?